

- 3** CO PODUNSE PA **DAIDÉ?** (descrive prèibel en cört Osta situaziun de bojëgn)
COME POSSIAMO **AIUTARE?** (descrive gentilmente in breve la Sua situazione di bisogno)
WIE KÖNNEN WIR **HELFEN?** (beschreiben Sie kurz bitte Ihre Notlage)
-
-
-
-

4 DESPONIBILITÉ **FINANZIARA** / DISPONIBILITÀ **FINANZIARIA** / **FINANZIELLE** VERFÜGBARKEIT

Saldo di cunc bancars (nia minorens) / Saldo dei C/C bancari (no minorenni) / Saldo der Bankkonten (ohne Minderjährige)

5 **CRITERS** POR AVËI AZES AL AIÛT **CRITERI** PER ACCEDERE AL SOSTEGNO - **KRITERIEN** FÜR DIE UNTERSTÜZUNG

- | | | |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Residënza tla Val Badia• Sparagns dla unité familiara ne pó al momënt dla domanda nia ester plü alc co 12.500,00€.
Priorité ciafa chi che á sparagns plü basic (sparagns de mituns minorens ne vëgn nia tuc en conscidraziun)• N'ester nia bogn da paié n cunt por bojëgns primars | <ul style="list-style-type: none">• Residenza in Val Badia• I risparmi del nucleo familiare non possono superare i 12.500,00€ al momento della domanda. La priorità viene data a coloro che hanno risparmi inferiori (non si contano i risparmi dei figli minorenni)• Non riuscire a pagare un conto per bisogni primari | <ul style="list-style-type: none">• Wohnsitz im Gadertal• Die Ersparnisse der Familie dürfen zum Zeitpunkt des Antrags nicht höher als 12.500,00€ sein. Priorität haben Personen mit niedrigeren Ersparnissen. (Ersparnisse minderjähriger Kinder werden nicht berücksichtigt)• Finanzieller Engpass, um Rechnungen für primäre Bedürfnisse zu bezahlen |
|--|--|---|

6 **DOCUMËNC** DA INJUNTÉ / **DOCUMENTI** DA ALLEGARE / **ANLAGEN** ZUM ANTRAG

- Copia dla cherta d'identité y dl codesc fiscal dl damanadú/dla damanadëssa, copia dla fattura, attestaziun di sparagns
- Copia della carta d'identità e del codice fiscale del/la richiedente, copia della fattura, attestazione del saldo bancario
- Kopie der Identitätskarte und der Steuernummer des/r Antragstellers/in, Rechnungskopie, Bestätigung Kontostand

7 **DÉ JÖ** LA DOMANDA / **CONSEGNARE** LA DOMANDA / **ABGABE** DES ANTRAGS

- **E-mail:** info@solidariete.it
- **Ofizi/Uffici/Büros KVV**
 - Badia: Ciasa de Comun, lönesc / lunedì / Montag 9:00 h - 10:00 h
 - Al Plan: Ciasa de Comun, jöbia y vëndres / giovedì e venerdì / Donnerstag und Freitag 8:30 h - 11:00 h
- **Posta / Posta / Post:** „Cörs dla Val Badia“, str. Stufles 20, 39030 San Martin de Tor

8 **I CONFIDUN** TE OS / **NOI CONFIDIAMO** NELLA SUA ONESTÀ / **WIR VERTRAUEN** IHNEN

- | | | |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• „Cörs dla Val Badia“ confida te Osta sinzirité y onesté pro les informaziuns dades dant;• La domanda vëgn valutada da na Comisciun, che é lëdia da tó la dezijiun sce y te ci mosöra che al vëgn surantut le cunt metü dant. | <ul style="list-style-type: none">• „Cörs dla Val Badia“ ha piena fiducia nella lealtà e sincerità dei dati trasmessi;• La domanda viene valutata da una Commissione, la quale è libera di decidere se e in quale misura erogare la prestazione richiesta. | <ul style="list-style-type: none">• „Cörs dla Val Badia“ hat vollstes Vertrauen auf die Richtigkeit der vorgelegten Daten;• Der Antrag wird von einem Komitee bewertet, welches frei entscheidet, ob und in welchem Ausmaß eine Rechnung übernommen wird. |
|---|---|--|